

Distr.: General  
7 June 2010  
Arabic  
Original: English

# الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الخامسة والستون

الجمعية العامة  
الدورة الرابعة والستون  
البند ١٣ من جدول الأعمال  
منع النزاع المسلح

## رسالة مؤرخة ٧ حزيران/يونيه ٢٠١٠ موجهة إلى الأمين العام من القائمة بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لقطر لدى الأمم المتحدة

أنشرف بأن أحيل طيه رسالة مؤرخة ٦ حزيران/يونيه ٢٠١٠ موجهة إليكم من الشيخ حمد بن حاسم بن جبر آل ثاني، رئيس مجلس الوزراء ووزير خارجية دولة قطر (انظر المرفق) مشفوعة بضميمتها، وهي الاتفاقية المتعلقة بالتسوية السلمية للنزاع الحدودي بين دولة إريتريا وجمهورية جيبوتي، التي وقّعها في ٦ حزيران/يونيه ٢٠١٠ كل من رئيس دولة إريتريا ورئيس جمهورية جيبوتي، ووقّعها نيابة عن دولة قطر، بصفتها الوسيط والشاهد، سمو الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني، أمير دولة قطر.

وأرجو ممتنة تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ١٣ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) علياء أحمد س. آل ثاني

السفيرة

القائمة بالأعمال بالنيابة



مرفق للرسالة المؤرخة ٧ حزيران/يونيه ٢٠١٠ الموجهة إلى الأمين العام من  
القائمة بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لقطر لدى الأمم المتحدة

يسرني أن أرفق لمعاليتكم نسخة رسمية من الاتفاقية التي وقّعها فخامة رئيسي  
دولة إريتريا وجمهورية جيبوتي التي اتفقتنا فيها على أن تعهدا إلى دولة قطر ببذل جهود  
الوساطة لإيجاد حل للخلاف الحدودي بين بلديهما بالطرق السلمية، والتي وقّعها عن دولة  
قطر، بصفتها الوسيط والشاهد، حضرة صاحب السمو حمد بن خليفة آل ثاني، أمير دولة  
قطر.

أرجو من معاليتكم تأمين إيداع الاتفاقية في سجلات المنظمة.

وتفضلوا معاليتكم بقبول فائق الاحترام.

(توقيع) حمد بن جاسم بن جبر آل ثاني  
رئيس مجلس الوزراء وزير الخارجية

## ضميمة

### اتفاقية بين دولة إريتريا وجمهورية جيبوتي

إن حكومة دولة إريتريا وحكومة جمهورية جيبوتي، المشار إليهما فيما بعد بالطرفين،  
أخذتا بالاعتبار طلب فخامة رئيس جمهورية جيبوتي من حضرة صاحب السمو أمير  
دولة قطر التدخل لحل الخلاف بين جمهورية جيبوتي ودولة إريتريا،  
واستنادا إلى العلاقات الوثيقة التي تربطهما بدولة قطر،  
ورغبة من الطرفين بأن يعهدا إلى دولة قطر ببذل جهود الوساطة لإيجاد حل  
للخلاف الحدودي بينهما بالطرق السلمية،  
وإذ يعبران عن بالغ التقدير لدولة قطر بقبول الوساطة،  
فقد اتفقتا على أن يفوضا الوسيط حضرة صاحب السمو الشيخ حمد بن خليفة  
آل ثاني، أمير دولة قطر بالصلاحيات الكاملة بإصدار وثيقة تتضمن ما يراه مناسبا من  
إجراءات قانونية وفنية وآليات لحل هذا الخلاف الحدودي بشكل نهائي وملزم للطرفين،  
وقبولهما بوثيقة العمل التي ستعلنها دولة قطر وبما سيتم من حل.

جمهورية جيبوتي  
(توقيع) اسماعيل عمر جيله  
رئيس جمهورية جيبوتي

دولة إريتريا  
(توقيع) أسياش أفورقي  
رئيس دولة إريتريا

الوسيط والشاهد  
دولة قطر  
(توقيع) حمد بن خليفة آل ثاني  
أمير دولة قطر